

HAWAII / U.S.A. NEWS ..... 1 ~ 3  
 イベント情報 **NEW** ..... 2 ~ 4  
 JAPAN NEWS / WORLD NEWS ..... 4, 7  
 e-JOB 求人情報 ..... 7  
 マンガ 気分はハワイアン ..... 8

マーケット情報

日経平均	26,821.52	(-164.28)
NYダウ	34,351.80	(-369.32)

午前のニューヨーク外国為替市場  
 ドル / 円 125.41

**デービッド・イゲ**  
 ハワイ知事の  
**ツイート**



Governor David Ige @GovHawaii  
 4月9日 9:08AM  
 昨日、妻のドーンと私は女子刑務所で行われた卒業式に参加しました。35人の女性たちが教育プログラムを完了し、高校卒業資格を取得したり、カピオラニ・コミュニティ・カレッジの調理訓練を終了しました。

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。



## 全米で最も空気のきれいな都市 第1位はホノルル

国連機関である世界保健機構(WHO)は今週、世界人口の99%は質の悪い空気を吸っており、その質の悪い空気を長期間吸入することで、心血管疾患や呼吸器疾患を引き起こす可能性がある」と発表した、とKHONが伝えている。

WHOによると、開発途上国にある都市の空気の質が最悪であることが多い一方で、アメリカ国内の都市でも空気の質に問題があるという。

原因は、慢性的な高速道路での渋滞や山火事による煙などだ。

アメリカ環境保護庁(EPA)は、オゾン(またはスモッグ)と粒子状物質という2種類の汚染物質の存在に関するデータを取りまとめており、そのデータを元にアメリカン・ラング・アソシエーション(肺に関する調査、研究を行う機関)は年次報告書を発表している。

粒子状物質には、自動車や発電所、農業、火災や産業などの多くの発生源があるが、砂漠の埃などの自然発生源も含まれる。

この報告書の中で、最も粒子状物質の少ない都市の第1位に選ばれたのがホノルルだ。

- 1位 ハワイ州ホノルル都市部
- 2位 ハワイ州カフルイ・ウィルク・ラハイナ
- 3位 ワイオミング州シャイアン
- 4位 ノールカロライナ州ウィルミントン

5位 ワイオミング州キャスパー

反対に粒子状物質が多い地域は、

- 1位 カリフォルニア州ベーカーズフィールド
- 2位 カリフォルニア州フレズノ・マデラ・ハンフォード
- 4位 カリフォルニア州ロサンゼルス・ロングビーチ
- 5位 オレゴン州メドフォード・グランズパス

スモッグの量が最も多い都市は次の通り。

- 1位 カリフォルニア州ロサンゼルス・ロングビーチ
- 2位 カリフォルニア州ベーカーズフィールド
- 3位 カリフォルニア州バイセリヤ
- 4位 カリフォルニア州フレズノ・マデラ・ハンフォード
- 5位 アリゾナ州フェニックス・メサ

WHOでは「PM2.5などの粒子小物質は肺の中に深く浸透して血流に入り、心臓血管、脳血管(脳卒中)、呼吸器への影響を引き起こす可能性がある。粒子状物質はその他の臓器にも影響を与え、他の病気を引き起こすという新たな研究結果も報告されている」と述べている。

この報告書の詳細はこちらから。

<https://www.lung.org/research/sota/city-rankings/cleanest-cities>

印刷版新聞は、  
毎週土曜日に  
発行中だよ



**お仕事を** アライアンス パーソネル **お探しの皆様** **バイリンガル求人ならお任せ!**

オフィス、カスタマーサービスからマネジメントまで

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

(808)521-4300  
www.APHawaii.com

随時更新中!

ジュン

**眼科 HAWAII EYE CLINIC** 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にす眼科 大学病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

- 白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可)
- 緑内障治療
- 糖尿病網膜症治療
- 飛蚊症検査
- ドライアイ治療
- 眼内注射
- メガネ、コンタクト処方

山本いづみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

**この仕事大好きです!**

Lisa Namatame  
 訪問介護ナースアシスタントCNA  
 (Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

[arcadia.org/jobs](http://arcadia.org/jobs) までご応募ください

**ARCADIA HOME HEALTH**

HAWAII'S BEST 2021

**補聴器** のことなら 何でもお任せ下さい!

**診断無料、すべて日本語で対応いたします**

- ◆ すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆ 生涯サービスいたします
- ◆ ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS

日本語でお気軽に  
お問合せください (808)792-2802

**ファミリー補聴器センター** 火~土 8am-4:30pm 駐車場無料  
 615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

**GRACE CONSTRUCTION** — BUILD • REPAIR • REMODEL —

**グレイスコンストラクション**  
 ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、  
 キッチン・バスルームのリモデル、  
 屋根、フローリング、タイル、  
 マーブル、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料**

レストランや店舗の改装、  
 新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ [www.gracebuild.com](http://www.gracebuild.com)

日本語: ☎808-722-1566  
 English: ☎808-233-9900



# 歴史的な場所で不法な自動車レース開催

オアフ島のカラエロア地区の住民たちは、この地域で行われている不法なカーレースに対して、怒りの念を表明しているという。ハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

不法なカーレースがこの地区で行われているということだけでも問題なのだが、その場所が第2次世界大戦の歴史的な戦場だったエバ・フィールドだということも大きな懸念だという。

エバ・フィールドは、日本軍による真珠湾攻撃時に戦場となった場所で、3人の海兵隊員と2人の一般市民が亡くなっている。

エバの歴史学者ジョン・ポンド氏は、「カーレースの騒音は非常に大きく、半マイル離れ

ていても聞こえるほどです。自動車は円を描いて走っているだけでなく、ゴムによる円形のタイヤ痕を地面に残しています」と述べている。

現場を見てみると、確かにドラッグ・レーシング(停止している状態から車を急発進させて速さを競うレース)や横滑り(ドリフト走行)させたり、ドーナツターン(車体を連続的に回転させて円形のタイヤ痕を描く)の跡を見ることができると述べている。

ポンド氏は、「タイヤのゴムの部分が引きちぎれるまで車を回転させているのです。ここが歴史的な場所であることも理解しながら、意図的にこの場所を汚しているの

す」と憤慨している。このようなレースはソーシャルメディアで広がって、人々を集めているという。

この場所は州コミュニティ開発局の所有地であることから、警察、自治会、州にも苦情を提出しており、州当局はここへの侵入経路を今までに何度も閉鎖しているのだが、その度に別のルートから侵入を繰り返してレースを行っているという。

また、簡単に進入できることから、不法投棄も行われている。「エバは簡単に不法投棄ができる場所になってしまっていて、人々が来て何でもかんでも不法投棄していくのです。車やゴミなど、あらゆるものが捨てられています」

# 水道水汚染問題で開発プロジェクトが頓挫

レッドヒル燃料貯蔵施設からの燃料漏れが原因とみられる汚染水問題で、オアフ島は今深刻な水不足の危機にさらされているが、その水不足が原因で建設工事が停滞するという状況になるかもしれないとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

スタンフォード・カー・デベロップメントは、州内で長い間多くの住宅開発を手がけてきた会社だが、オーナーのスタンフォード・カー氏は、「暗雲が立ち込めてきています。人々はこの問題がどんなに深刻なことなのか理解していないと思います」と述べている。

レッドヒルの地下水汚染問題が原因で、市水道局は3カ所の水脈を閉鎖するという措置をとっている。

そのうちの一つであるハラワ水脈は、ホノルル都市部の水道供給の20%を占めている。

これから水道利用が大幅に増加する夏に

向かって、同局では節水を呼びかけており、最悪の場合には、アイア・ハラワ地区からハワイカイまでの地域で強制的な節水制限を行うかもしれないと発表し、さらに新規の住宅建設を停止することも検討していると言われている。

同局は昨年末には、十分な水道を供給できないかもしれないという警告書を、少なくとも15件の建設プロジェクトに対して送付している。

さらに、水道局による承認が必要とされる1,145件の建築許可が一時的に停止状態になっているという。

停止しているプロジェクトには、ミドル・ストリートに計画されているホームレスの人々の復帰支援施設や、イビレイのアフーダブル・ハウジング(手頃な価格の住宅)プロジェクトも含まれている。

カリヒにある公営住宅の再開発や、アフーダブル・ハウジングを提供するクヒオ・パークテラスやクヒオ・ホームズの再開発プ

ロジェクトも同様だ。

さらに、クイーンズ・メディカル・センターではパンチボウルの施設を10億ドルの予算をかけて再開発しようと計画しており、これによって収容する患者数も現在の104床から364床に拡大することになっているが、このプロジェクトも、水道を供給できるという保証がないという警告を受けている。

このような不確定要素がある状態では、開発業者は開発に着手することさえできないとカー氏は述べている。

水道局では新しい水脈の開発に向けてすでに動き出しているが、新しい水源から水を汲み上げるまでには5年から7年が必要だという。

開発業者たちは、デービッド・イゲ知事がこの作業を促進する緊急事態を発令することに期待しているが、現時点ではその予定はない。

水道局では、テレビやラジオで住民にさらなる節水を呼びかけている。

# ウミガメの産卵保護 4月から9月までベローズでの宿泊キャンプ禁止へ

もうすぐウミガメが産卵のためにオアフ島西部の海岸に戻ってくるということで、ワイマナロにあるベローズ・フィールド・ビーチ公園では、4月18日(月)から9月1日(木)までの期間、宿泊を伴うキャンプを全面的に禁止することにしたとKHON2が伝えている。

ホノルル市公園&レクリエーション局およびハワイ駐屯海兵隊によると、19週間の間、宿泊キャンプの禁止とともに、夕暮れ時のトイレやシャワー施設の使用も禁止されるという。

期間中、一般市民は週末の日中のみこの公園へのアクセスが許可されることになり、月曜から金曜まで日中の軍隊トレーニングは継続されることになっているが、いずれの場合もウミガメの巣がある区域は侵入禁止になる。

巣周辺には、人間との接触を避けるために、標識が立てられることになっている。

ウミガメは絶滅危惧種に指定されており、その産卵と孵化を保護するために必要な措置だと述べている。

ウミガメは、2020年からオアフ島ウィンドワード周辺で産卵をしていることが確認されている。

産卵場所としてウィンドワード周辺を選んだ理由は明らかにはなっていないが、新型コロナウイルス感染症対策としてビーチが閉鎖され、ビーチを訪れる人々の数が減ったことが原因ではないかとみられている。

当局によると、もしウミガメの巣が残っている場合には、9月1日以降も禁止措置を延長する可能性があるという。もし誰かがウミ



ガメの邪魔をしたり、イタズラをしているところを目撃したら、(808)285-9529あるいは(808)257-2123まで通報を。

ホノルル市公園およびレクリエーション局が運営しているキャンプ場は17箇所あり、ベローズはそのうちのひとつだ。

キャンプ場での宿泊には許可が必要。詳細はこちらから。

<https://camping.honolulu.gov/>

## イベント情報

4月6日(水)~24日(日)

ハワイ国際映画祭スプリングショーケース  
各映画\$14またはバス各種\$40~\$200

アジア、太平洋や北米の最新話題作を紹介。6日~14日はカハラシアター限定、15日~24日はオンライン限定で上映。日本映画は「漁港の肉子ちゃん」など10作品がラインナップ。  
[www.hiff.org](http://www.hiff.org)

4月10日(日)~16日(土)

ロッテチャンピオンシップ2022  
1日券\$15、シーズンパス\$30  
LPGA全米女子ゴルフツアー・ロッテ選手権が、エバビーチのホアカレイCCを舞台に開催される。渋谷日向子ら日本勢もエントリー。4月10日~12日は観戦無料。  
[www.lottechampionship.com](http://www.lottechampionship.com)

4月15日(金)~16日(土)

ブルーム! ガーデン&アートフェスティバル  
午前10時~午後4時  
花や観葉植物の販売・ディスプレイのほか、ハンドメイドの陶器や工芸品など。無料のワークショップもあり。ワードセンター向かいの元ピアワンがあった場所を中心に開催。  
[www.wardvillage.com/Bloom](http://www.wardvillage.com/Bloom)

4月15日(金)

カイク・カウカウ・ストップ&ショップ  
午後5時~9時  
ミュージックが流れる中、フードやショッピングが楽しめる。すべてローカルの手作り! カイクのアライオラニ小学校で開催。毎月第三金曜に開催。7th通りとワイアラエ通りの角  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

4月16日(土)

スーパーサタデー・ファミリー・アート・アクティビティ  
午前11時~午後3時  
ハワイ州立美術館で開催される無料のアート体験イベント。アートの制作体験ができるほか、ライブミュージックもあり、家族みんなで楽しめる。  
<http://hisam.hawaii.gov/>

イースターフェスティバル2022  
午後1時~4時  
ハワイカイトウンセンターでイースターをお祝いしよう。イースターバニーとの写真撮影や動物との触れ合いコーナー、動物パルーン、プライズなど内容盛りだくさん。  
[www.hawaiikaitownecenter.com](http://www.hawaiikaitownecenter.com)

スモキー・ロビンソン  
午後8時~  
\$69~\$150  
モータウンの黄金期を支えたレジェンド、スモキー・ロビンソンのコンサート。彼の数々のヒット曲を生で聴けるチャンス。場所はワイキキ・シェル。  
<http://smokeyrobinson.com>

March Spacial SALE

KAHI カヒ  
リンクルバウンス マルチバーム \$33

一部韓国コスメ ~30%OFF

GET FREE

BEAUTY TOUCH 各店ドンキホーテ内

●カヘカ店 808-943-1183 / 808-943-8720 8:30AM~9PM  
●ワイパフ店 808-671-2224 / 808-484-4875 9AM~7PM

最もナチュラルで美しい仕上がり アジアパシフィック 美容整形外科

●バスタップ ●脂肪吸引  
●レーザー脱毛 ●二重まぶた ●ワキガ ●しわ ●たるみ  
●シミ ●ニキビ跡 ●フェイスリフト ●自毛植毛 など

大人気! お得なVIP会員プログラム

新規会員募集中! 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。

新規会員特典 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- \*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- \*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- \*ボトックス 割引 \*ヒアルロン酸 \$100引き
- \*ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- \*フェミニンケアサーミバー又はエムセラ 50%引き
- \*誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

Dr. Shim Ching  
1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの Kusu Kusu Hawaii クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください  
808-222-3087 (リタ)  
[kuskusuhawaii.com](http://kuskusuhawaii.com)

アートメイク YUMI

リフォーム オーダーメイドの眉を可能な 1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~ ※上記、施述後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (間) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)  
営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マッカレーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)  
<http://artmakeyumi.com>



# カハラ・ビーチ刺傷事件で 容疑者に有罪判決

2020年7月カハラ・ビーチでメリア・カラヒキさんが知らない男性に突然襲われて15回もナイフで刺された事件で、容疑者として逮捕されたエリック・ウィリス(19歳)に対する裁判員裁判が開かれていたが、4月7日(木)に有罪の判決が下されたとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ウィリス容疑者は第2級殺人未遂で裁判にかけられていたが、裁判員は9時間の協議の後、有罪の決定を下したという。

同容疑者の弁護人であるエリック・セイツ氏は、控訴する方針だと述べている。

「納得していません。ここで終わるわけでは  
ありません。この事件は証拠がないからです」  
裁判員による有罪判決が言い渡された時、  
ウィリス容疑者は何の反応も示さなかったと  
いう。

7月14日には刑期の判決が言い渡される  
ことになっているが、保釈の可能性付き終身  
刑となる。

4月6日(水)に行われた最終弁論で検察側  
は、見知らぬ人を突然襲うというこの事件の  
残虐性を強調したが、主な証拠は被害者の証  
言と、事件現場から数メートル離れたところ

にある防犯カメラにウィリス容疑者が写っ  
ているという2点だ。

同容疑者が犯人だという物的証拠はなく、  
事件現場にいたという証拠もないが、状況証  
拠はウィリス容疑者が犯人だと示していると  
主張している。

一方、弁護人は「それらは状況証拠ではな  
く、単なる推測にすぎません」と述べている。

被害者であるカラヒキさんは、事件後に、3  
人の男性が並んでいる中からウィリス容疑者  
を犯人だと名指しすることができなかったと  
いう。

## ハワイ州公安局職員が資格偽造で逮捕

州公安局で刑務官や副保安官をトレー  
ニングする立場の女性が、昇進のために資格を  
偽った罪で4月7日(木)に逮捕されたとホノ  
ルル・スター・アドバイザーが伝えている。

7日朝、州検察局によって逮捕されたJ・  
マーテ・マルチネズは、2件の偽罪罪、6件の  
政府文書改ざん罪、6件の当局への文書改ざ  
ん罪の容疑がかけられている。

州公安局のマックス・オオタニ局長は、「当  
局では階級や肩書にかかわらず、全ての職員  
に高い倫理観を求めており、市民の信頼を失  
うようなことがあれば責任を追求すること  
にしています。捜査の結果を待つことになり  
ますが、重要なのは、有罪が証明されるま  
では全ての人は推定無罪だということです」と  
述べている。

検察官によると、マルチネズ容疑者は、  
2015年にいくつかの職位に応募した際に、  
銃器のトレーニングのスペシャリスト、マ  
ネージメント・コーディネーター、認定マネ  
ージャー、公安トレーニング官などの資格を有  
すと述べていたという。

また、大学卒だと述べていたが、実はそれ  
も偽証であったことも明らかになっている。

2019年12月に行われた州労働関係委員  
会で大学卒などの資格について尋ねられた  
時に虚偽の証言をし、ノーザン・バージニア  
大学とサザン・オレゴン大学の単位証明を偽  
造して提出している。

今後、裁判で有罪判決を受けた場合には、  
最高22年間の禁固刑と4万ドル以上の罰金  
が科せられる可能性がある。

## 国立公園の パーク・レンジャー 100歳でリアイア 加州

アメリカには各地に国立公園があり、そこ  
にはパーク・レンジャーと呼ばれる人々が働  
いている。

パーク・レンジャーは、公園内で自然環境  
を保護するために活動をしている職員のこと  
だ。

カリフォルニア州リッチモンドにある「第  
2次世界大戦ホーム・フロント自然歴史公  
園」でパーク・レンジャーとして働いていた  
ベティ・レイド・ソスキンさん(100歳)が最  
近リタイアしたとフォックス・ニュースが伝  
えている。

ソスキンさんは、アメリカで最も高齢の  
パーク・レンジャーだったが、この仕事に携  
わったのは84歳の時だったというから驚き  
だ。

第2次世界大戦を経験しているソスキ  
ンさんは、大戦の歴史的な意味を持つこの公  
園の開発について興味を持ち、リッチモンド  
市が開催したミーティングに参加したこと  
からパーク・レンジャーの仕事をするよう  
になったという。

世界大戦中に生きたアフリカ系アメリカ  
人が当時どのような生活をしてきたのかを  
展示する教育用展示を担当してきた。

今回のリタイアに際して、「当時の歴史は  
私自身の歴史でもあります。国立公園でその  
歴史を多くの人々と分かち合うというこ  
とは、本当にエキサイティングで実りのある  
ものでした。私の人生の最後の年月に大き  
な意味を与えてくれました」と述べている。

### イベント情報

4月16日(土)~17日(日)

メイド・ウィズ・アロハ・ギフトフェア  
午前10時~午後5時  
パールリッジセンターのマウカウイン  
グで開催されるギフトフェア。ハンド  
メイドのジュエリー、ペイクドグッ  
ズ、アパレルなど、ユニークなアイテ  
ムが並ぶ。  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

4月17日(日)

SALT イースターエッグ・ストラヴァガンツァ  
午後2時~5時  
カカアコのソルトで開催されるイース  
ターイベント。イースターバニーとの  
写真撮影や子供向けのクラフトアク  
ティビティなど。  
[www.saltatkakaako.com/](http://www.saltatkakaako.com/)

4月17日(日)~23日(土)

ボランティアウィーク・ハワイ  
今年で5年目を迎える。1週間でイ  
ベント200件、参加人数1万以上を目標  
にハワイ各地でボランティア活動を行  
う。この機会にボランティアに参加し  
てみませんか?  
[www.kanuhawaii.org/campaigns/  
volunteer-week-hawaii/](http://www.kanuhawaii.org/campaigns/volunteer-week-hawaii/)

4月18日(月)

観音講コンサート  
午後6時~  
ホノルル妙法寺では、観音様の縁日に  
あたる毎月18日にミニコンサートを  
開催。今月はハーブとヴィブラフォ  
ンのOkini! ミニコンサートと癒しのサ  
ウンドヒーリング。入場無料。  
<http://honolulu.yohoji.org>

4月19日(火)~24日(日)

ブロードウェイ・イン・ハワイ:ビューティ  
フル  
\$48.50~\$128.50  
アメリカのシンガーソングライター、  
キャロル・キングの半生を数々の名曲  
と共に綴ったミュージカル。数々の賞  
を受賞しているブロードウェイのロン  
グラン作品。  
[www.broadwayinhawaii.com/  
bih/event/Beautiful](http://www.broadwayinhawaii.com/bih/event/Beautiful)

イベント日時など、予告なく変更・キャン  
セルとなる場合がございます。詳細  
は各主催者へお問い合わせください。

URLをクリックすると  
詳細ページに飛びます。

**ハワイ不動産の売買、運用、  
1031 Exchangeの  
お手伝いをいたします。**

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、  
経験と実績を持つ中村浩子が、  
不動産に関するあらゆるご相談を  
誠実にお受けいたします。



awaiiResourceRealty  
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ  
**808-284-4820**  
中村 浩子(R)  
License #: RB-16363

## マスク氏、ツイッター取締役 就任取りやめ CEO発表

米ツイッターは10日夜、同社の取締役に  
就任予定だった電気自動車(EV)大手  
テスラのイーロン・マスク最高経営責任者  
(CEO)が就任を取りやめたと発表した。  
ツイッターのバラグ・アグラワルCEOは「  
イーロンは当社の取締役に加わら  
ないと決めた」と投稿した。

 日刊サン ハワイ【公式】  
@nikkansan  
ツイッターも毎日更新中!

**レンタル物件 Uraku Tower #16A**

2ベッドルーム / 2バスルーム / 2駐車場  
\$3700 +税 (即入居可)  
週1度クリーニングサービス・リムジン送迎付  
インターネット・ケーブルTV込、電気代別

お問い合わせは 1341 Kapiolani Blvd. Honolulu, HI 96814  
SHUKO Realty Hirokoまで **808-226-8708** SHUKO

**誰よりも、本物の物件を見てきました。**

だからこそ、誠実で的確なアドバイスができます。  
安心して不動産売買をお任せください!

ryohawaii@corps.company 808-741-0513  
ライセンス番号 RS-83912 Ryo Shinozaki  
Hometique 1441 Kapiolani Blvd #1219

**和太鼓 ドラゴンビートハワイ**

熱心に情熱的に教えます  
NaHoku HanoHano Graphic Award 2019

講師: 中井 勉

**2歳からシニアクラスまで募集中** 脳の活性化に!

5~8歳クラス 絶賛募集中  
水(3時)、金(5時半)、土(3時半)

日本語 808-492-9137  
dragonbeat1111@gmail.com  
http://www.dragonbeat.org English 808-741-0513

**保険の見直しをしてみませんか?**  
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険  
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい **808-225-9555** 横江 和子  
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

**State Farm Office of Mia Migita** 日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険  
見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813  
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移民法のスペシャリスト 日本語OK!  
**初回相談無料**

**808-695-3562**

マイグレーション・カウンセル法律事務所  
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815  
dtakeno@migrationcounsel.com  
[www.migrationcounsel.com](http://www.migrationcounsel.com) 弁護士 タリク・タケノ

**水を換えれば身体が変わる。** 日本トリム社製 SANWA GROUP  
電解還元水整水器

場所を取らず、経済的!  
どんなキッチンにも相性◎

ラグジュアリーで洗練されたデザイン  
アンダーシンク型  
GRACIA by GROHE

アルカリ性電解還元水

5つの特徴

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

※5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

Hano Naka Inc. ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休

**センチュリー21 ハワイアンスタイル** CENTURY 21

**信頼と実績で30年**

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、  
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社  
にお任せください。

孝子マクミラン(R)  
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

Tel: (808) 382-6551  
c21Takako@gmail.com  
www.takakohawaii.com  
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

無料不動産見学ツアー開催【要予約】  
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。



# 日本政府、北朝鮮の挑発警戒

政府は、北朝鮮による核実験や弾道ミサイル発射といった挑発行動への警戒を強めている。15日は故金日成主席の生誕110年に当たり、これに合わせた大陸間弾道ミサイル(ICBM)再発射の可能性があるとして分析。強行すれば2017年以来となる核実験を巡っては、核実験場復旧の兆候も捉えられている。

拉致問題担当相を兼ねる松野博一官房長官は11日の衆院拉致問題特別委員会で、北朝鮮による一連のミサイル発射について「断じて容認できない」と非難した。直近の動向分析は言及を避けた。今年1月以降、北朝鮮によるミサイル発射は失敗を含めて11回に上る。

## ウクライナ避難民支援700件超 企業、個人の申し出広がる

出入国在留管理庁は6日、ロシアによる侵襲でウクライナから日本に逃れた避難民について、支援の申し出が5日時点で736件となり、3月末から145件増えたと明らかにした。増加分の多くが企業や個人によるもので、仕事や住居の提供など内容はさまざま。400人以上が来日する中、自治体やNPOなども

含めた支援の輪が広がる。日本の政府専用機で5日来日したビクトリア・ロマショバさん(37)とアンドレイ・バグライさん(13)の母子2人は、ビクトリアさんの母重山ネリさん(59)が暮らす大阪府吹田市へ。市は市営住宅を無償で貸し出し、洗濯機や冷蔵庫、ベッドなども用意した。

## 原油高対策、5月以降も継続 困窮者支援金盛り込む

政府が4月末までに策定する物価高騰への「総合緊急対策」に向けた自民党の提言案が11日、分かった。ロシアによるウクライナ侵襲の影響を受けた原油高騰対策として、現行の補助金による激変緩和措置を5月以降も継続することや、支援金給付など生活困窮者支援を強化することが柱。14日に正式決定し、政府に申し入れる。

## 給食のニラ、実はスイセン 厚労省注意呼びかけ

京都市保健所は11日、市内の子育て支援施設が給食で提供した「ニラのしょうゆ漬け」を7日に食べた園児と職員の計77人のうち4~6歳の園児12人が、嘔吐や発熱などの食中毒の症状を訴えたと発表した。実際はニラではなく、有毒成分を含むスイセンだったのが原因だと判断した。12人は回復し、重症者はいなかった。市は施設に再発防止の指導を実施する。ニラとスイセンは、葉の見た目がよく似ているため、ニラだと思ってスイセンを誤食し、体調不良を訴える事例が後を絶たず、過去に死亡例もあり、厚生労働省が注意を呼びかけている。

## オミクロン新系統「XE」確認 空港検疫で

厚生労働省は11日、米国から到着した30代女性の空港検疫で、新型コロナウイルスのオミクロン株の新たな系統「XE」が検出されたと発表した。日本で確認されたのは初めて。同省は「国内での感染拡大は現時点で確認されていない」としている。厚労省によると、女性は3月26日に成田空

港へ到着。入国時は無症状だった。検疫でコロナ感染が判明し、国立感染症研究所の詳しい解析でXEが検出された。女性は国の指定する施設に隔離されたが、9日間の療養期間を終え退所した。ワクチンは米ファイザー製を2回接種していた。

## 円急落、125円台後半 6年10カ月ぶり安値 ニューヨーク市場

週明け11日午前のニューヨーク外国為替市場の円相場は、米長期金利の上昇を受けて円売り・ドル買いが進み、1ドル=125円台後半に急落した。2015年6月以来約6年10カ月ぶりの円安水準。午前8時40分現在は125円62~72銭と、前週末午後5時比1円39銭の円安・ドル高で取引された。

### イベント情報

4月22日(金)

ハワイの日本人移民の歴史パート1: 漂流民と元年者 **ONLINE**  
午後3時~3時半 \$10  
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。最初にハワイに到着した漂流民と明治元年に到来した元年者について紹介。日本からも参加可能(日本時間23日午前10時~)  
[www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences](http://www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences)

HSO - ハパ・シンフォニー  
午後7時半~9時半 \$18~\$99  
ハワイ交響楽団のオーケストラ×ハワイアンミュージックのコンサート。ハワイアンミュージック界からはロバート・カジメロが登場。場所はハワイアン・シアター。  
[www.myhso.org/hapasymphony](http://www.myhso.org/hapasymphony)

テイスト・オブ・ミリラニ  
午後5時~9時  
パラエティ豊かなフードトラックをはじめ、アパレル、ジュエリー、ホームグッズ、アートなどショッピングも楽しめる。毎月第4金曜にミリラニ高校駐車場で開催。  
95-1200 Meheula Parkway, Mililani  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

## 性暴力撲滅訴え「フラワーデモ」

花を手に性暴力撲滅を訴える「フラワーデモ」が11日、初開催から3年を迎えた。性犯罪に対する無罪判決が相次いだことをきっかけに、2019年に東京と大阪で始まり、その後、1年間で47都道府県に拡大。呼びかけ人によると今回は10、11日の2日間でオンラインを含め31都道府県で実施された。毎月11日前後に各地で行われ、被害者に

寄り添う気持ちを表す花を持ち寄り、性暴力被害を語る場になっている。新型コロナウイルスの流行後も、静かに立つ「サイレントスタンディング」形式やオンラインで続けられてきた。この日、JR東京駅前のデモには約40人が参加した。

毎月18日は、観音様のご縁日

### 観音講コンサート

4月18日(月) 6PM~7PM

予約不要 入場無料 (ドネーションをお願いします)

観音経読経後のプログラム

ハーブとヴィブラフォンの Ōkini | ミニコンサートと癒しのサウンドヒーリング

日蓮宗 ホノルル妙法寺

2003 Nuuanu Ave. ☎808-524-7790 (日本領事館近く) info@honolulumyohoji.org 駐車場多数 <http://honolulumyohoji.org>

Since 1970 夢のある旅クリエイター

**IACE** **IACE** **トラベル** 全米16店舗 創業52年! [www.iace-usa.com](http://www.iace-usa.com)

夏の日本行きご予約はお早めに!

IACE特別料金 ▶ \$864~ 里帰りがお得!

最新の渡航情報はコチラ →

★日本渡航に必須のPCR検査がIACE特別割引★ 毎日24時間営業 1-877-489-4223 通話無料

車のことなら **プロの仕事のヤジマ**にお任せ下さい!!

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車 セーフティチェック 点検・修理 板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試しください

日本語OK

Tel: 808-942-0404

ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm 土 8am~6pm 日休 1375 S. King St. (ケアモクとサウスキングの角)

引越し後と売却前に、丁寧に

ハウスクリーニング & カーペットクリーニング 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

ウピーター多数 日本語 OK! 220-7205 マーボー 10年以上の実績 MABOまで

日刊サンウェブサイト

日刊サン

日刊サンのInstagram

日本からの到着人数情報、ハワイの風景など 毎日更新中!!

ご家庭、スモールオフィスで **コンピューターで救世主!**

お悩みの方

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料 出張サービスあり

電話 808-382-9850

Email: tatsuhnl@hotmail.com

ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

里帰り便 お問い合わせは今すぐお電話を! \$859.00~

航空会社	行先	期間	ホノルル発	ホノルル着
JAL	羽田	6/30まで	月・水・土	火・金・日
		臨時便	4/29, 30, 5/1, 4, 6, 7, 8	4/28, 29, 30, 5/3, 5, 7, 8
	成田	7月	金・土・日(7/1~14連休)	金・土・日(7/1~14連休)
		4・5月	火~日(5/1~9連休)	月~土(5/1~8連休)
ANA	羽田	臨時便	4/27, 28	4/26, 27, 28
		6・7月	毎日	毎日
	関空	7月	7/14, 22, 30	7/15, 23, 31
HAWAIIAN AIRLINES	羽田	6/30まで	日・月・金	日・月・金
	成田	5/31まで	日・火・木	火・木・土
	関空	5/31まで	火	木

808.979.0111 Email: hnl02@jtbusa.com

営業時間: 月・金 9am~5pm [www.jtbusa.com/honolulu](http://www.jtbusa.com/honolulu)

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week

Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 [cameronbrooksart.com](http://cameronbrooksart.com)



# Let's KAIZEN

業務改善のすすめ

No. 11

しょう。それには以下のような理由があります。

- ①IT関連の人材を雇うのはかなり難しく、力量も知識も人によって違うので、ITに明るくない会社の人事担当者が適正を判断するのは難しい。
- ②求人広告費とそれなりの給与を支払い続けられる余裕がある会社に限定される。
- ③雇った社員がどれだけ成果を残してくれるのかもわからない。
- ④ITに詳しい人がいないということは、IT担当として雇った社員に何をしたいという指示でせず、依頼した仕事の負荷も把握できないためにすぐ辞めてしまう可能性が高い。

これらのリスクを考えると、以下のどちらかになります。

- ①IT会社に外注し、業務を理解している担当を付けてシステムと業務内容の橋渡しをする。
- ②IT会社にサポートしてもらいながら、社内で利用するシステムに詳しい人を育てる。

独自の業務プロセスで動いている会社では、既存のシステム等のサービスに置き換えられない場合があります。その場合には外注を依頼し、業務に詳しい担当を付けてIT会社と協力して作るようになります。

最近、あまりプログラムの知識を必要としないで自由に組み替えられるシステムも出てきていますし、サポートしてもらいながらそういった既存サービスで対応する方法も十分に可能になってきています。

システムを導入していくときには、業務を再構築するような負荷が一時的に掛かることを忘れないで欲しいと思います。社内全体の協力が必要になる状況がたくさん出てきます。またシステムに合わせて業務そのものの変更が必要になることもあります。普段の仕事に追加して仕事量の負荷がかりすぎないよう全体を見渡せる責任者も付けたいところです。

次回もみなさんのKAIZENに役立つ『システムや社内の仕組み、ルールそのものも改善していこう』というテーマでお伝えしていきます。最後までお付き合いいただきありがとうございました。

窪田みな実 SThink(エスシンク)代表

接客業・事務員などを経験し、毎日の仕事はもっと短時間でできると考えるようになる。神戸市にて独立し中小企業のITを交えた業務改善のサポートを行っている。初めてのハワイでハワイの海の虜に。

メールアドレス: info@minami-system.com  
サイト: https://minami-system.com



## 大手以外はシステムを外注しよう

アロハ! システムエンジニアの窪田みな実です。今回は「大手以外はシステムを外注しよう」というテーマでお伝えしていきます。大手の会社では、すでに社内にIT部門があったり、IT関係を担当する社内エンジニアがいる会社がほとんどです。ただ、中小企業に人件費を掛けてまで必要なかと言われると難しい問題です。中小企業では、システム開発そのものを外注したり、既存のサービスを使って社内ですぐうまく利用することが重要になるで

# zetton inc. 2022年 新店舗続々オープンにつきスタッフ大募集!!



## 募集ポジション

- **General Manager** [FT]  
年収: **\$55,000~\$72,000**  
HEAVENLY(ハワイカリエリア新店舗)
- **Executive Chef** [FT]  
年収: **\$55,000~\$72,000**  
Ramen Shop(ワイキキエリア新店舗)  
HEAVENLY(ワイキキエリア)
- **Restaurant Manager** [FT]  
年収: **\$45,000~\$55,000**  
ALOHA STEAK HOUSE/GOOFY/  
HEAVENLY(ハワイカリエリア新店舗)/  
Ramen Shop(ワイキキエリア新店舗)
- **Kitchen Manager** [FT]  
年収: **\$45,000~\$55,000**  
ALOHA STEAK HOUSE/GOOFY/  
HEAVENLY(ワイキキエリア)
- **Sales Support** [FT]  
年収: **\$50,000~**(経験・能力に応じて決定)  
Webマーケティング、SNS運用分析、  
その他店舗経営サポートなど、全社の  
業績向上のために幅広く活躍していただきます。
- **Accounting Assistant** [PT]  
週3日程度 **時給\$14スタート**  
後にフルタイム(月給制)に昇格の可能性あり。

各店パートタイムのPrep/Line Cook、Serverも募集中!!

## ベネフィット

- 健康保険  
(General Manager/Executive Chefは  
家族分も会社負担)
- 401K  
(勤務1年後から加入可能/ マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・  
グリーンカード  
保持者大歓迎!  
**ビザサポート  
あり**

ご応募お待ちしております! レジューメをEメールでお送りください  
recruit@zetton-inc.com お問い合わせもお気軽にどうぞ

HAWAII RESTAURANT

旨味が凝縮された  
オックステールスープ

人気の  
しゃぶしゃぶ鍋

3種のコース  
から選べます

ご予約は  
**808-367-0012**

お江戸  
いちふじ  
ICHIFUJI

2334 S. King St.  
(とりとん2階)

カカアコの  
人気カフェ

**ALOHA**  
Bakery & Cafe

2階にイートイン  
スペースあり  
犬同伴OKです!

焼きたてペストリー、  
淹れたてコーヒーが人気

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。  
貸しスタジオも始めました。ヨガやチャリティー、  
個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm(±8am-2pm)

1001 Waimanu St. www.alohabakehouseandcafe.com  
Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907

愛される寿司レストラン  
30年以上、ローカルに

オンラインオーダー、  
カーブサイド  
ピックアップ  
承り中

カカアコに  
移転リニューアルオープン!

Sushi King Kaka'ako  
**(808) 888-7874**  
651 Ilalo Street, Honolulu  
UH John A. Burns School of Medicine  
ハワイ大学カフェテリア内  
Online Order sushikinghi.com @sushikinghi

Mr. Ojisan S.Kingにリニューアルオープン

人気の寿司ポート

寿司 &  
Sportsバー

東京豊洲直送の新鮮なネタ

1785 South King St. (808)735-4455

ハワイの最新ニュース、  
求人情報など更新中!!

ハワイの“今”を  
お届けします

ツイッター @nikkansan  
フェイスブック @NikkanSan  
インスタグラム @nikkansan\_hi



**PERMIT** 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

**審査 建築許可発行** まで

**迅速なサービス**を提供しています。

Department of Planning and Permitting  
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

**PROWORK PACIFIC INC.** 面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。  
**808-304-8871** (英語)

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817



**安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS**

モノクロコピー \$0.035\* 日刊サンを見た! で  
カラーコピー \$0.23\* ポスター、バナー  
ポスター (22"x28") \$30~ 10% OFF  
バナー (24"x48") \$40~ \*1000枚以上の料金

9444000@gmail.com (808)944-4000

www.hicopyexpress.com



住まいのトラブルに...

**住まいの911**

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が  
**新品同様になります!**

Before → After

★お風呂リニューアル \$490~ ※色は白、他の色は別料金で承ります  
★お風呂と壁コンボ \$940~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可  
日本式の深いお風呂の設置もいたします

**TOTO ウォシュレット**  
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$490**

**ハンディマンサービス**  
\*水道のトラブル (詰まりや水漏れ)  
\*天井ファン取付け、キャビネット取付け  
\*蛇口交換、シャワーハンドル取付け  
\*トイレ交換、シャワードア交換  
\*浴槽内の手摺り取付け  
\*デスポーザー取付け

ホノルル市内見積り無料  
フラット料金 時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください  
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ  
www.oahutubdoctors.com

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

**KKP Global** ハワイコンストラクション  
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

IEKICモーターズ 安心・信頼の **車屋**

**Aloha AUTO DEPOT** ハワイの車屋

**中古車販売・買取**

車に関するあらゆる相談に日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス  
カーコーティング など対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK  
https://alohaautodepot.com/japanese

耐久性と美しさを備えた **アルミカーポート**  
**パティオカバー**

日本の技術で安心! メンテナンス不要  
100%UVカット 75%熱遮断  
場所に合わせてカスタマイズが可能

Ohana Exterior 808-321-2862

**Dream DREAM CONSTRUCTION, INC.**  
ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085

**信用第一! お任せください**

**あなたの夢を形に変える! ドリーム建設** 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、  
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com 見積り無料!  
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで Tel. 383-7782  
Office Tel. 372-3319

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで  
**熟練技術者が責任もって施工します**

1. 見積りから施工まで一貫して担当  
2. 日本語で見積りいたします  
3. 仕上がりに問題があれば、やり直します

小さなことでもご相談ください

**TOP Builder Construction, Inc** お見積り無料

1585 Kapiolani Blvd #1608 http://www.topbuilderconstruction.com  
☎(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!!  
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

毎日更新中!  
日刊サンウェブサイトに




ハワイで開業36年! 信頼と実績が自慢です

**山田歯科医院** 一般歯科・審美歯科  
インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔に! 山田メルビン 貴生  
急な痛みにも... 初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許  
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他

アラモアナ近くで通院に便利! Best Dentists ホノルルマガジン誌  
最高の歯科医の  
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd 1人に選ばれました!

● 日本帰国用 PCR検査 証明書発行

\$140 (一般) ※当院がかりつけの方はお申し出ください

渡航前日 または 渡航日午前中の来院 ▶ 午後受取も可  
一般内科・婦人科・小児科 各種予防接種、検診、診断書作成など

詳細は 月川クリニック TEL: 808-941-7770  
ご相談ください アラモアナビルディング17階1730号室

口腔外科専門医による  
**安心・安全のインプラント治療**

様々な種類のインプラントを取り扱っています。  
1本の治療から歯をすべて失った方まで、  
お気軽にご相談ください。

① 的確な診断と治療  
② 信頼と豊富な実績  
③ CT完備 (3Dイメージ)  
④ 日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植  
口唇・口蓋裂、顎手術 など、  
お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴 (ジェームス) D.M.D.  
2006年 Temple Dental University を、首席  
(Summa Cum Laude) で卒業。ホノルルマガジン  
で長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814  
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701

www.oms-hawaii.com

あなたの足、大丈夫!?  
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、  
ご相談ください!

トラブルフット専門家  
フットソース 比嘉由希子  
808-554-4185  
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アクシスヘア内) 9am-5pm  
アラモアナセンター3階駐車場直結  
www.footsource-hawaii.com

**保険適応!** 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、  
米国大学院を修了した  
理学療法士が  
日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、  
めまいなど  
日本語のセラピスト (男女) が対応

井元洋平 PT. DPT  
808-304-6676  
日本語でどうぞ

Imoto Physical Therapy  
シェラトンプリンセスカウラニ  
「ドクターズ・オブ・ワイキキ」の  
クリニック内 \*1時間無料パーキングあり

**毎週土曜日**  
印刷版発行中

**日サリ** FREE

NIKANSAN

広告募集  
お申し込みは  
こちらから →  
nikkansan.net/ad-inquiry/



**一般眼科** アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障 でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子



# マリウポリ陥落間近か ウクライナ「最後の戦い」に備え

ロシア軍が包囲するウクライナ南東部の港湾都市マリウポリが、間もなく陥落する可能性が出ています。マリウポリを包囲するロシア軍は、2014年に併合したウクライナ南部クリミア半島と、東部ドンバス地方のドネツク、ルガンスク両州の親ロシア派武装勢力支配地域とを連結させることを目指していると考えられる。

ウクライナの第36海軍歩兵旅団は11日、フェイスブックへの投稿で、「弾薬が尽きつつあるため、きょうの戦いが最後になるだろう」と説明。ロシア軍に「押し戻され」包囲されており、「われわれの一部は死に、残りは捕

虜となる」と記した。

ロシア通信(RIA)によると、親口派武装勢力「ドネツク人民共和国」の指導者デニス・プシーリン氏は、同勢力がすでにマリウポリの港を制圧したと語っている。

一方、ロシア軍はドンバス地方にも焦点を当てている。ウクライナのゼレンスキー大統領は、同地方でロシア軍がマリウポリよりも「さらに大規模な作戦」を計画していると指摘。ルガンスク州のセルヒー・ハイダイ知事は、同州がマリウポリと同様に深刻な被害を受ける可能性があるかと警告している。

## ロシア国営鉄道、初のデフォルト認定

ロシア国営鉄道会社「ロシア鉄道」が、外債建て債務の利払いができず、デフォルト(債務不履行)との認定を受けたことがわかった。ロシアのウクライナ侵攻以降、ロシア企業のデフォルト認定は、これが初めて。

西側諸国による制裁で外貨準備が凍結され、国際決済網「国際銀行間通信協会(SWIFT)」からも排除される中、ロシア経済への打撃が鮮明となった。国債のデフォルトも不可

避の情勢となっている。

大手金融機関などが参加する業界団体、国際スワップ・デリバティブ協会(ISDA)の「クレジット・デリバティブ決定委員会」が11日までに認定した。ロシア鉄道が発行した2026年を満期とするスイス・フラン建て社債の利払い期日は3月14日だった。しかし、制裁で金融機関が支払いに協力せず、猶予期間を過ぎても利払いができなかった。

## WHO、新たなオミクロン亜種2種を監視

世界保健機関(WHO)は11日、新型コロナウイルス・オミクロン変異株の2つの新たな亜種について、数十件の症例を追跡し、感染力の強さと病原性を検証していると発表した。

WHOが新たに監視対象としたのは、オミクロン変異株の亜種「BA.4」と「BA.5」。追加的な変異が確認されたため、免疫逃避の可能性があるか調査する必要があるとしている。

オミクロン株では亜種「BA.2」が世界的に主流になっているが、WHOはこれに加え、オリジナルの「BA.1」のほか、「BA.1.1」、「BA.3」を追跡調査している。

WHOによると、世界的なデータベース「GISAID」に報告されたBA.4とBA.5への感染症例はこれまでのところ数十件。

# ロシア大統領と侵攻後初会談 オーストリア首相が仲介外交

オーストリアのネハンマー首相は11日、モスクワを訪問してロシアのプーチン大統領と会談した。2月下旬のロシア軍のウクライナ侵攻後、プーチン氏と欧米の首脳による対面形式の会談は初めて。

ネハンマー氏は声明で、「プーチン氏との会談は、非常に直接的かつオープンで厳しいものだった」と説明。「戦争は双方に敗者しかない」として、プーチン氏に対し、ウクライ

ナでの戦闘終結を訴えたことを明らかにした。

ネハンマー氏は9日にウクライナの首都キーウ(キエフ)でゼレンスキー大統領と会ったばかり。中立国として危機打開に向けて仲介外交に乗り出した形だ。ロシア・ウクライナ間の停戦交渉の進展と首脳会談の実現を促したい考えとみられる。

## チョルノービリ原発、3週間ぶりの人員交代

国際原子力機関(IAEA)は10日、ウクライナ当局の話として、チョルノービリ(チェルノブイリ)原子力発電所で3週間ぶりに職員の交代が行われたと明らかにした。IAEAによれば、人員交代はロシアによるウクライナ侵攻が始まってから、わずか2度目。

IAEAのラファエル・グロッシ事務局長は、チョルノービリ原発の安全と確実な運用のためには人員交代が重要だと述べた。同原発は、ロシア軍が3月31日に撤退するまで5週間にわたってロシア軍の管理下にあった。ウクライナはIAEAに対して、放射線監視

のための分析実験室が破壊されたほか、分析装置が盗まれたり、破壊されたり、作動しないようにされたりしたと伝えた。

グロッシ氏は、ウクライナ当局がチョルノービリ原発の管理をだんだんと復旧させていることは前向きなことではあるものの、通常な状況に戻るには依然として多くの作業が残っているのは明らかだと述べた。

ウクライナの原発運営のトップも先週、ロシア軍がオフィスや研究所で略奪や破壊を行ったと明らかにしていた。

## 民間人だけの宇宙船、史上初めてISS到着

米国などの民間人4人が乗った宇宙船が9日、国際宇宙ステーション(ISS)に到着した。民間人だけのクルーによるISS到着は初めて。

4人は米新興企業アクシオム・スペースから派遣され、8日に米航空宇宙局(NASA)のケネディ宇宙センターからスペースXのファルコン9ロケットで打ち上げられた。

ISSに滞在する8日間で、脳の健康、心臓の幹細胞、がん、老化などの研究を行う。

今回のミッションはアクシオム、スペースX、NASAによる共同プロジェクトで、宇宙における商業活動の拡大にとって大きな一歩とされる。NASA関係者によると、こうした流れはNASAによる月や火星への有人探査への資源集中にも役立つとされる。

## 求人情報

## 日刊サンのe-JOB

**S.Kingにリニューアルオープン**  
**Mr.Ojisan Neo Bar & Sushi**  
多忙につき **寿司シェフ募集**  
給与、待遇など詳細は  
電話でお問合せください (808)735-4455  
1785 South King Street, Honolulu, HI 96826

プライベートパーティーでの  
**寿司シェフ募集!**  
superbinc@hawaii.rr.com  
Kevin (808)737-0051 (英語)  
Howard (408)839-4317 (日本語)  
\$20/hour (DOE)+Tip  
週1~2回 1日約5~6時間  
(イブニングタイム)  
住み込み寮の提供可能(金額相談)  
**SUPERB SUSHI**

日刊サンウェブサイト  
求人ページから  
簡単に応募できるよ!!  
QRコードから求人ページへGO!!

**受付兼 歯科助手 募集** フルタイム  
レジメをこちらのメールアドレスに送ってください  
natsukonakatanids@gmail.com  
アラモアナビル 9階  
Natsuko W. Nakatani, D.D.S.

**スタッフ募集** **ALOHA**  
Bakehouse & Cafe  
Honolulu, Hawaii  
**カフェカウンター** パートタイム募集  
(週1日からOK)  
6:30AM~2:30PMの交代制  
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方  
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客が出来る方  
飲食店勤務経験者優遇  
アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.  
応募先 レジメをEmailで送ってください。  
alohabakehouse@gmail.com  
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。  
書類審査後にご連絡致します。

人気の和食店で働いてみませんか?  
**急募** ◆キッチンヘルパー  
◆サーバー  
レジメをお送り  
ください  
Email: oishyinc@gmail.com  
1240 S King St, Honolulu, HI 96814  
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)  
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、  
金・土 5PM-10PM  
月曜定休  
ご予約をお勧めします

Come Join Our Team **デンタルスタッフ募集**  
■デンタルアシスタント(フルタイム)  
■歯科衛生士(パートタイム)  
日英両語/未経験者歓迎/経験者優遇 勤務地  
パンナムビル9階  
応募先 808-944-1155 jonyoshimuradds@gmail.com

**日刊サン** **スタッフ募集**  
広告営業  
営業経験が5年以上ある方  
日英両語  
ライター  
イベント取材、翻訳など  
要経験、日英両語  
ご応募はメールにて  
レジメをお送り下さい。 sanisno1@gmail.com

**スタッフ募集**  
とりとん2階、素材にこだわる鍋専門店  
**急募** キッチン(料理経験者大歓迎)  
サーバー  
**とりとん** 焼き鳥専門店  
仕込み/キッチン/サーバー  
2334 S. King Street, Honolulu  
☎808-308-3787 詳細は面談にて

**Sushi King** カカアコに  
移転して  
リニューアル!  
**募集**  
**寿司シェフ/フライックク**  
Sushi King Kaka'ako  
651 Ilalo Street, Honolulu  
UH John A. Burns school of medicine  
ハワイ大学カフェテリア内  
詳細&応募先 sushikinghi@gmail.com  
(808)888-SUSH (7874)

**日刊サン**  
早い!カンタン!  
求人広告掲載の  
お申し込みは  
↓  
QRコード



### 誰も教えてくれなかったフットケア 痛みのない足を目指して!

トラブルフット専門家 比嘉 由希子  
自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フスフレーゲのライセンスを習得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合っています。  
www.footsource-hawaii.com  
感想、ご質問などお待ちしております! info@footsource-hawaii.com



No. 98

## 外反母趾にならないために 2022年

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いなと思いつきながら書いています。

2022年も少しでも多くの方の靴や足のお悩みに役立てれば幸いです。

足のトラブルで悩むあなたは「痛いけれどたいしたことはない」「多少の痛みは仕方ない」と思っていませんか?

我慢するのはもう終わりです。今からでも遅くはありませんので痛みの原因を知って対策をしましょう。病院に行くほどではないからとそのままにしがちな足のお悩み「外反母趾」は、我慢していても治りません!

「手術をしたほうが良い」と思っているけれど、何週間か歩けなくなると友人に聞いたから...と結局何もせず何年も、何十年も痛みを我慢したり、遺伝だから仕方ないと諦めているそのあなた! 「若いころに比べて土踏まずがなくなってきた」「足が幅広になってきた」「足のサイズが大きくなった」など年齢と共に足の形が変わってきた自覚がある人は要注意です。早目に対策をして、なんとか痛みから逃れましょう。

コロナ禍の影響で、外出する機会が減ってしまった方も多いでしょう。気が付いたら楽な靴ばかり履いていて、お気に入りの靴は痛くて履けない状態になってしまっていないですか? 楽な靴は立ち方や歩き方の悪い癖が出やすく、加齢に伴い筋

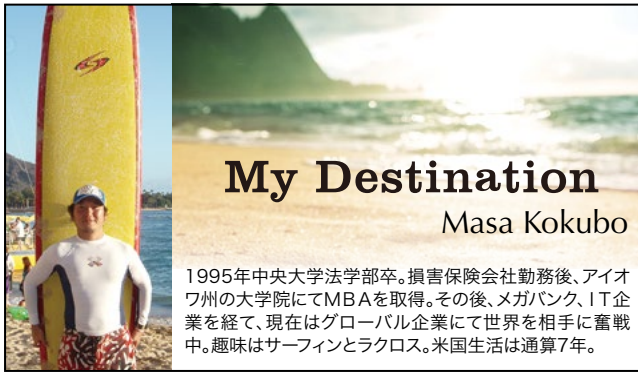
力が衰え、じん帯がゆるみ、横アーチが崩れて扁平足になった結果、靴擦れを起こします。その靴擦れの原因が「靴が当たって痛いから」と、大きめサイズの靴や、紐やベルトを緩めて履こうとするその発想こそが、さらなる足のトラブルの引き金になっています。

### 踵をしっかり支えるデザインの靴を履きましょう

足の踵は踵骨(しょうこつ)距骨(きょこつ)という骨が2階建ての家のように重なって成り立っています。この骨は歩く度に左右に動き、体のバランスを保っているのです。この左右の動きを専門家は回内(かかない)、回外(かかいいい)と呼びます。足のトラブルの多くは、この回内、回外のどちらかが大きい時に起こります。そのことを過回内(かかかない)、過回外(かかいいい)と呼びます。

靴の裏側を見たとき、踵のどちらかが極端にすり減っている方は、過回内か、過回外の症状が出ています。このような症状は、踵のしっかりとした靴を履くことでトラブルが解消したり、事故や怪我を未然に防ぐことができます。

着脱に時間がかかりますが、踵をしっかりと支える靴を選んで、痛くない足を目指しましょう。



## My Destination

Masa Kokubo

1995年中央大学法学部卒。損害保険会社勤務後、アイオワ州の大学院にてMBAを取得。その後、メガバンク、IT企業を経て、現在はグローバル企業にて世界を相手に奮闘中。趣味はサーフィンとラクロス。米国生活は通算7年。

No. 209 第3章「再挑戦」

### 復職後のミッション

(前回まで)経営企画マンとしてのキャリアを積むため、渋谷にあるベンチャー企業に転職した私。入社から1年半後、子会社であるQAM社の立て直しのため副社長として転籍。数々の生みの苦しみと試練を乗り越え、あともう一步で会社が軌道に乗るというところで、最大の協力会社が経営破たん。それを機に、私は断腸の思

いで親会社に吸収合併してもらうことを決意した。

2009年4月1日付で親会社に再入社したのだが、「本当にこれが1年半前まで私が勤務していた会社なのか?」と過去の記憶を疑ってしまうような出来事が日々起きていた。親会社は、私がQAM社に行っている間に大きな発展を遂げた。売上が飛躍的に増加、それを支えるための人員も倍近くに増えた。以前はごんまりとした所帯で、皆の顔と名前が大体一致していたのだが、今は知らない顔の方が多い。それに連動し、組織も増えている。経営企画室長という立場となると、すべての組織のトップと何かしらの形で関りが生じるのだが、以前からそのポジションにいる人は全組織の半分程度だった。何もかもが新鮮に感じられて当然である。

再入社から数日後、金川社長より呼び出しがあった。通常なら入社初日に挨拶するべきである。しかし、「QAM社の解散により多くの方に迷惑をかけた。その中でも一番迷惑をかけたのが親会社の金川社長である」という十字架を背負ったような心境であったため、自分から積極的に動けなかったのだ。

社長室に通されると社長は開口一番、「どうだ、久々の渋谷は?」いつものフレンドリーな感じで語りかけてきた。私が「QAM社の件は本当にご迷惑をおかけしました。その罪悪感で面を上げることが出来ません」といったところで社長が遮った。「そんなこと、誰ももう何とも思っていないよ。それよりか、やっと

お前が帰ってきてくれたので、今までやりたかったことに着手したいのだが」と前のめりになった。金川社長が相手を説得にかかるときの常套手段である。この一種の圧力を伴う説得により、3年前の私は、この会社に人生をかけていることを決心したのであった。

金川社長から通達されたのは以下3点である。まずは、IPO(株式上場)を目指した各種準備。これは既に進行中のプロジェクトなのだが、経験ある私をリーダーとして追加することで、プロジェクトに勢いをつける狙いがある。続いては、M&Aの積極的な推進である。社長は従前より成長戦略の主軸のひとつにM&Aを位置付けたかった。しかし、手数が足りず本腰を入れることが出来なかった。これを私が復帰したことを皮切りとして本格的に進めることとなった。そして、株主対応である。この会社は金川社長が出身母体である総合電機メーカーの社内ベンチャー制度で立ち上げた会社なのだが、出身母体のみに頼ることを是としない金川社長が、あちこちの企業などを回って出資を募った。そしてその法人株主の数は、今や20社以上になっていた。

これらは、その後私がこのベンチャー企業を退職するまで取り組んでいくミッションとなり、言わずもがなであるが、今後の連載の中心となっていくようなスリリングなものばかりであった。でも、その経験のおかげで、今現在も一段上のステージで活躍することが出来ていると自負している。

(次回につづく)

## ハワイアン No. 473 By Michi

### イメージチェンジ



## 2022年 満月カレンダー

日本でもかつては太陰暦が使用されていましたが、古代のハワイ人たちは月の満ち欠けによるカレンダーを作ること季節や時間を把握し、漁業や農業に役立てていました。ネイティブアメリカンは季節に合わせて、特色ある呼び名をつけていたようです。今年のネイティブアメリカン満月カレンダーをご紹介します。

1月 18日(火)

ウルフムーン  
繁殖期を迎えるオオカミが遠吠えをする季節。

7月 14日(木)

バックムーン 今年スーパームーン  
雄ジカの新しい角が生えてくる季節。

2月 17日(木)

スノームーン/ハンガームーン  
雪が深くなり、狩猟が困難になる季節。

8月 12日(金)

スタージェムムーン  
チョウザメ漁が最盛期になる季節。

3月 18日(金)

ワームムーン/サップムーン  
地面から虫が出てくる、メープル(楓)の樹液が出始める季節。

9月 10日(土)

ハーベストムーン/コーンムーン  
収穫の季節。満月の明るさで、遅くまで収穫ができる恵みの満月。

4月 17日(日)

ピンクムーン  
フロックスというピンクの花が咲く季節。

10月 10日(月)

ハンターズムーン  
冬に向けて狩猟を始める季節。

5月 16日(月)

フラワームーン  
暖かくなってたくさん花が咲く季節。

11月 8日(火)

ビーバームーン  
ビーバーを捕獲するための罠を仕掛ける季節。

6月 14日(火)

ストロベリームーン  
野のイチゴが熟す季節。

12月 8日(木)

コールドムーン  
夜が長くなり、寒くなる季節。



# TKWORLD

アラモアナ・パールリッジ店

## April Special

マッサージチェア 最大50%以上お得に! 配送&セットアップ 無料!

### Synca マッサージチェア

#JP1100モデル 完全日本製

Reg \$15,000 → **\$7,999**

【特徴】

- 4D強もみ、ソフト揉み機能搭載
- 21種類のマッサージコース
- タッチスクリーンコントローラー
- コンパクト、プロフェッショナルストレッチ

色: 黒、茶、ベージュ

5年保証



### FUJIMAX マッサージチェア

#TS 7000モデル

3年保証

Reg \$12,000 → **\$5,999**

【特徴】

- フルボディマッサージ (背中・腕・お尻・脚・ふくらはぎ・足裏)
- 12種類 自動プログラムマッサージ
- ストレッチ機能
- ボディスキャン機能搭載
- ゼロスペース ●無重力機能
- Bluetoothスピーカー
- 自動音声認識機能
- LED ランプ ●保証延長可能

色: 黒、茶、ベージュ、コーヒー



### NAGOMI マッサージチェア

#TS 7500モデル

【特徴】

- 簡単操作 ●9種類 自動プログラムマッサージ
- 無重力機能 ●ゼロスペース ●ストレッチ機能

Reg \$8,500 → **\$3,999**

3年保証

色: 黒、茶、ベージュ



### SAI ZEN

抜け毛・薄毛、ボリュームのない髪にコシを与える育毛ヘアケアシリーズ

サイゼン シャンプー スプレー セラム

3点セット **\$150**



敏感肌にも安心、自然原料で作ったハーブシャンプー

【特徴】

- 髪ボリュームとコシを与える ●ケミカル成分不使用
- 太陽、ドライヤーの熱から頭皮、髪を守る
- カラーの色落ちを防ぐ
- 加齢、UVダメージなど多くの悩みに対して頭皮から健康にする10種類以上のハーブを使用
- 古い角質を取り除き、健康で綺麗な頭皮を保つ
- 子どもから大人まで、男女問わず使用可能

1つの機械で5つの機能

日本の施術がハワイで受けられる

脂肪燃焼&髪の育毛トリートメント



- ラジオ波
- EMS + 脂肪吸引
- 毛穴を小さく
- LED
- マッサージ

アラモアナ店のみ利用可能



初回限定

**\$49**

(定価 \$200)

3アイテム選んで **\$240 SALE!**

Sai Zen, Lomi Mate, Lomi Foot, Popoki Massage Gunの中から好きなアイテム3つを選べます。もしくは単品でもセール価格に!



Sai Zen

新ボリュームプラスシャンプーセット

\$120 → **\$90**



Lomi Mate

ポータブルマッサージャー

\$160 → **\$120**

Lomi Mate

ポータブルマッサージャー

\$240 → **\$120**



Popoki

マッサージガン

\$240 → **\$120**



自動車事故の労災他 各種保険適用

ポポキマッサージ

**Popoki Massage**

アラモアナセンター内唯一の日本人セラピストマッサージ店

カマアイナ

60min \$69 → **\$59**

90min \$99 → **\$89**



ロミロミ、指圧、フットなどリクエストに応じて、カスタマイズメニューでマッサージ

電話予約お待ちしております

Popoki Massage

MAE-3345

ご予約 ▶ **808-304-8038**



TK WORLD/Popoki Massage アラモアナセンター #1227  
マカイサイド1階 Macy's とフードコートの間  
TK WORLD パールリッジセンター #205 マウカサイド2階、Macy'sの近く  
お気軽に日本語でお問合せください! **808-589-6503**